

C U R R I C U L U M V I T A E

Paolo Frassi

PhD in Linguistics (defense: 07/06/2007, University of Verona. Thesis: *La definizione nel Trésor de la Langue Française: studio tipologico e metalinguistico*).

Researcher in French Language and Linguistics at the University of Verona from March 1st 2008 to October 31st 2014.

Associate Professor in French Language and Linguistics at the University of Verona from November 1st 2024 to February 28th 2022.

Full Professor in French Language and Linguistics at the University of Verona since March 1st 2022.

Index

Honours.....	p. 3
Teaching activity.....	p. 3
Institutional activity.....	p. 8
Scientific research.....	p. 11
Publications.....	p. 18

HONOURS

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, appointed by decree of the French Minister of Culture, Roselyne Bachelot-Narquin, on September 30th 2020. The title was awarded for 'Scientific research in linguistics and commitment to the promotion of French language and culture through notable contributions in lexicography and semantics and active collaborations with French institutions'.

TEACHING ACTIVITY

1) Courses

He has carried out continuous teaching activities from 2008 to present both at bachelor's degree courses and at master's and PhD courses at the University of Verona. He has been a member of the respective committees for examinations.

Courses:

- A.Y. 2007/2008, Faculty of Foreign Languages and Literatures:
 - **Lingua Francese II, module 2, 6 ECTS, 24 hours** (Bachelor's degree courses in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce, Languages and Cultures for Publishing, Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education).
- A.Y. 2008/2009, Faculty of Foreign Languages and Literatures:
 - **Lingua Francese II, 8 ECTS, 24 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Lingua Francese III, 8 ECTS, 24 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Lingua Francese III, 3 ECTS, 18 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing);
 - **Linguistica Francese, 3 ECTS, 18 hours** (Master's degree in Linguistics).
- A.Y. 2009/2010, Faculty of Educational Sciences:
 - **Lingua Francese, 6 ECTS, 48 hours** (Master's degree in Design and implementation of highly complex social service interventions).
- A.Y. 2009/2010, Faculty of Foreign Languages and Literatures:
 - **Lingua Francese III, 8 ECTS, 24 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce, Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing);
 - **Lingua Francese 1 LM, 9 ECTS, 30 hours** (Master's degree in European and Extra-European Comparative Languages and Literatures; Master's degree in Modern and Comparative Languages and Literatures; Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication).

- A.Y. 2010-2011, Faculty of Foreign Languages and Literatures:
 - **Lingua Francese III, 9 ECTS, 30 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce, Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing);
 - **Lingua Francese 1 LM, 9 ECTS, 30 hours** (Master's degree in Modern and Comparative Languages and Literatures; Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication).
- A.Y. 2011-2012, Faculty of Foreign Languages and Literatures:
 - **Lingua Francese II, 9 ECTS, 30 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce, Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing);
 - **Lingua Francese 1 LM, 9 ECTS, 30 hours** (Master's degree in Modern and Comparative Languages and Literatures; Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication).
- A.Y. 2012-2013, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Storia della Lingua Francese LM, 3 ECTS, 18 hours** (Master's degree in Modern and Comparative Languages and Literatures);
 - **Storia della Lingua Francese, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Lingua Francese II, 9 ECTS, 30 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce, Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing).
- A.Y. 2013-2014, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Linguistica Francese, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Lingua Francese II, 9 ECTS, 30 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce, Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing);
 - **Lingua Francese, 1 lesson – 6 hours** – (Percorsi Abilitanti Speciali, classe di concorso A245, Lingua Straniera – Francese).
- A.Y. 2014-2015, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Lingua Francese II, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures, Linguistics and Education, Languages and Cultures for Publishing);
 - **Lingua Francese II, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Storia della lingua francese, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Lingua francese, 6 ECTS, 36 hours** (PAS – Percorsi Abilitanti Speciali – classe di concorso A245, Lingua Straniera, Francese).
- A.Y. 2015-2016, Department of Foreign Languages and Literatures:

- **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Langue française 2, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Linguistique française, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in European and Extra-European Comparative Languages and Literatures);
 - **Variétés du français 1, 3 ECTS, 18 hours** (Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication);
 - ***How to construct a lexical network*, 2 hours** (PhD Course, Modern Foreign Literatures and Cultures).
- A.Y. 2015-2016, Department of Cultures and Civilizations:
 - **Linguistique française, 2^e partie, 3 ECTS, 18 hours** (Master's degree in Linguistics).
- A.Y. 2016-2017, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Langue française 2, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Linguistique française, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Comparative European and Non-European Languages and Literatures);
 - **Variétés du français 1, 3 ECTS, 18 hours** (Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication).
- A.Y. 2016-2017, Department of Cultures and Civilizations:
 - **Linguistique française, 2^e partie, 2 ECTS, 12 hours** (Master's degree in Linguistics).
- A.Y. 2017-2018, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Langue française 2, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Variétés du français, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Comparative European and Non-European Languages and Literatures);
 - ***L'enseignement/apprentissage du lexique*, 4 hours** (Workshop on introduction to teaching methodologies and technologies).
- A.Y. 2017-2018, Department of Cultures and Civilizations:
 - **Linguistique française, 2^e partie, 3 ECTS, 18 hours** (Master's degree in Linguistics).
- A.Y. 2018-2019, Department of Foreign Languages and Literatures:

- **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
- **Langue française 2, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
- **Variétés du français, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Comparative European and Non-European Languages and Literatures);
- ***Tools for Constituting Corpora and Extracting Data in French*, 2 ore** (PhD in Foreign Literatures, Languages and Linguistics).
- A.Y. 2019-2020, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Langue française 2, 9 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Variétés du français, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Comparative European and Non-European Languages and Literatures);
 - ***The Lexicographic Definition*, 4 hours** (PhD in Foreign Literatures, Languages and Linguistics).
- A.Y. 2020-2021, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Variétés du français, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Comparative European and Non-European Languages and Literatures);
 - **Variétés du français2, tourisme et commerce, 6 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication);
 - ***Phraseology in General Language and in Terminology*, 4 hours** (PhD in Foreign Literatures, Languages and Linguistics).
- A.Y. 2021-2022, Department of Foreign Languages and Literatures:
 - **Introduction à la linguistique française, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures);
 - **Variétés du français, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Comparative European and Non-European Languages and Literatures);
 - **Variétés du français2, tourisme et commerce, 6 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication);
 - ***Lexical Entities in General Language*, 2 ore** (PhD in Foreign Literatures, Languages and Linguistics).
- A.Y. 2021-2022, Department of Cultures and Civilizations:
 - **Linguistique française, 2e partie, 2 ECTS, 12 hours** (Master's degree in Linguistics).
- A.Y. 2022-2023, Department of Foreign Languages and Literatures:

- **Langue française 2, 6 ECTS, 36 hours** (Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce);
 - **Langue e linguistique françaises, 9 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Languages, Literatures and Digital Culture);
 - **Variétés du français2, tourisme et commerce, 6 ECTS, 36 hours** (Master's degree in Languages for Tourism and Business Communication);
 - ***The lexicographic definition*, 2 hours** (PhD in Foreign Literatures, Languages and Linguistics).
- A.Y. 2022-2023, Department of Cultures and Civilizations:
 - **Linguistique française, 2e partie, 2 ECTS, 12 hours** (Master's degree in Linguistics).

2) Tutoring activities

- From 2007/2008 to present, he has taken part in numerous Bachelor's and Master's degree commissions at the University of Verona, as supervisor, co-supervisor, member, secretary and chairman; he has supervised Bachelor's, Master's PhD theses at the University of Verona.

INSTITUTIONAL ACTIVITY

- From the academic year 2007/2008 to the academic year 2013/2014 he was responsible, for the S.S.D. L-LIN/04, for the Mixed Commission for the ‘Tandem’ project between the University of Verona and secondary schools, for which he held, in the academic years 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013, 2013/2014, cycles of courses aimed at introducing linguistics and coordinated exercises aimed at achieving B1-level in French.
- From academic year 2008/2009 to academic year 2017/2018, he was member of the teaching board of the PhD Course in Linguistics, University of Verona; he participated, as a full member, in the commission for the admission examination to the XXVIII cycle.
- From academic year 2013/2014 to academic year 2019/2020 he was member of the Teaching Board of the PhD Course in Modern Foreign Languages, Literatures and Cultures, University of Verona; he participated, as a full member, in the commission for the admission examination to the XXIX cycle, XXX cycle and XXXII cycle.
- From the academic year 2009/2010 to present, he has been institutional coordinator of Erasmus exchanges between the University of Verona and the following universities: Université Jean Monnet (Saint Etienne), Université de Lyon II, Université de Lyon III, Université de Liège.
- From the academic year 2018/2019 to present, he has been institutional coordinator of the Erasmus exchange between the University of Verona and the Université de Picardie.
- For the academic year 2011/2012 he was member of the Commission for the Bachelor’s degree in Foreign Languages and Literature, University of Verona.
- For the academic year 2011/2012 he was the University Reference Person for French Language at the Centro Linguistico d'Ateneo, University of Verona.
- From 2011 to 2013 he was member of the selection board for the award of traineeships abroad within the LLP - Leonardo da Vinci Programme - Teen II Project, University of Verona, Trento and Bolzano.
- In March 2013, he was member of the selection board for the public selection of French mother-tongue linguistic collaborators and experts at the Centro Linguistico di Ateneo, University of Verona.
- In 2013, he was a member of the board for the selection, based on qualifications and examinations, for access to the TFA competition class A245 Foreign Language French 1st grade, University of Verona.
- From the academic year 2012/2013 to the academic year 2014/2015, he was Researchers' Representative on the Board of the Department of Foreign Languages and Literature, University of Verona.
- In the academic years 2013/2014 and 2014/2015 he was chairman of the board for the award of the qualification concerning the Percorsi Abilitanti Speciali, competition class A245, Foreign Language - French, University of Verona.

- From the academic year 2015/2016 to the academic year 2018/2019, he was member of the Commission for the bachelor's degree in 'Languages and Cultures for Tourism and International Commerce', University of Verona.
- From the academic year 2015/2016 to the academic year 2017/2018 he was member of the Research Commission of the Department of Foreign Languages and Literature, University of Verona.
- From the academic year 2015/2016 to the academic year 2017/2018 he was member of the External Language Skills Commission - Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona.
- From the academic year 2016/2017 to the academic year 2018/2019, he was member of the Joint Commission for the Master's degree in Linguistics (LM39) - Department of Cultures and Civilisations, University of Verona.
- From the academic year 2016-2017 to present, he has been a member of the teaching board of the PhD programme in Foreign Literatures, Languages and Linguistics - Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona. He participated, as a full member, in the commission for the entrance examination to the XXXIII cycle. He coordinated the Foreign Languages and Translation curriculum of the same PhD course.
- From the academic year 2021/2022 to present, he has been member of the teaching board of the PhD programme in Foreign Languages and Literatures - Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona. He participated, as a full member, in the commission for the entrance examination to the XXXVII cycle. He coordinated the Foreign Languages and Translation curriculum of the same PhD course until 2022.
- Since 2021, he has been on the Register of Evaluation Experts (AVA) - Disciplinary Profile - at ANVUR.
- He participated, as chairman, in the following boards for a research grant at the University of Verona:
 - Selection AdR2546/15 for 1 research grant in the scientific-disciplinary field L-LIN/04 LANGUAGE AND TRANSLATION - FRENCH LANGUAGE, for the following research programme: 'The adjective in French: studies and applications in the field of renewable energies', 28/10/2015;
 - Selection AdR2747/16 for 1 research grant in the scientific-disciplinary field L-LIN/04 LANGUAGE AND TRANSLATION - FRENCH LANGUAGE, for the following research programme: 'Lexicographic databases and the structured teaching of vocabulary in French L2', 25/10/2016.
- He participated, as a member, in the following boards for a research grant at the University of Verona:
 - Selection AdR3245/19 for 1 research grant in the scientific-disciplinary field L-LIN/04 LANGUAGE AND TRANSLATION - FRENCH LANGUAGE, for the following research programme: "Multilingualism in companies in the Verona area: a driving force for internationalisation (MultilinVR)".

- He has participated, as a full member, in the committees of the following public exams:
 - RTD-a L-LIN/04, University of Verona (2017) as secretary; commission appointed by R.D. no. 1256/2017 prot. no. 211165 of 27/07/2017;
 - RTD-b L-LIN/04, University of Verona (2017) as secretary; commission appointed by R.D. no. 2065/2017 prot. no. 334134 of 4/12/2017;
 - RTD-a L-LIN/04, University of Verona (2018) as secretary; commission appointed by R.D. no. 7132/2018 prot. no. 277704 of 07/09/2018;
 - RTD-a L-LIN/04, University of Florence (2019); commission appointed by R.D. no. 886 of 05/08/2019;
 - PA L-LIN/04, University of Verona (2020) as secretary; commission appointed by R.D. Rep. no. 5200/2020 prot. no. 236648 of 30/06/2020;
 - RTD-a L-LIN/04, University of Padua (2021); commission appointed with D.R. Rep. no. 3848/2021 prot. no. 0196092 of 02/12/2021.
 - PA L-LIN/04, University of Verona (2022) as secretary; commission appointed by D.R. Rep. no. 5141/2022 prot. no. 0193383 of 07/06/2022.
 - RTD-a L-LIN/04, University of Naples L'Orientale; commission appointed by D.R. Rep. no. 493/2022, prot. no. 0032351 of 01/06/2022.
 - Maître de Conférence en didactique du français langue étrangère et seconde, Université Côte d'Azur, poste MCF 26.1 ID 908.
- From 19/12/2023 to present: member of the National Commission for the National Scientific Qualification for the positions of university professor of first and second rank in the Sector 10/H1- FRENCH LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE, appointed by Decree no. 2146 of 19.12.2023

SCIENTIFIC RESEARCH

1) Membership of scientific societies

- Since 2006 to present, member of the Centro di documentazione e di ricerca per la didattica della lingua francese nell'università italiana (Do.Ri.f).
- Since 2008 to present, member of the Società Universitaria per gli studi in lingua e letteratura francese (S.U.S.L.L.F).
- Since 2016 to present, member of the Réseau panlatin de terminologie (REALITER).
- Since 2019 to present, member of the Conseil Européen pour les langues/European Language Council (CEL/ELC).
- Since 2020 to present, member of the Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche (OTPL).
- Since 2022 to present, member of the Comitato Scientifico dell' Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche (OTPL).
- Since 2021 to present, member of the Associazione italiana di terminologia (Ass.I.Term).

2) Research fellowship

October 1st 2002 – September 30th 2005: research grant for the sector L-LIN/04, Language and Translation - French Language at the Department of Romanistics, University of Verona. Research project: *Indications for the use of materials in the assisted teaching of the French language at university level with reference to the domains of tourism and management.*

3) Research activity abroad

3 a) Research grants

- From 01/02/2006 to 30/06/2006: Research grant for French language and linguistics awarded by the Ministry of Foreign Affairs, in collaboration with the Ambassade de France and the Primoli Foundation, at CNRS-ATILF in Nancy.

3 b) *Visiting Scholar and Visiting Professor*

- From 2/01/2011 to 01/02/2011: *visiting scholar* at Laboratoire ATILF-CNRS (Nancy), *Definiens* project.
- From 15/06/2015 to 16/07/2015: *visiting professor* at Laboratoire ATILF-CNRS (Nancy), *RLF* project (Réseau Lexical du Français).
- From 05/05/2016 to 10/05/2016: *visiting professor* at Université du Québec à Montréal (UQAM).
- From 23/05/2022 to 24/06/2022: *visiting professor* at Laboratoire ATILF-CNRS (Nancy), progetto DIACOM-fr.
- From 21/05/2024 to 19/06/2024: *visiting professor* at Laboratoire ATILF-CNRS (Nancy).

4) Financing obtained for research activity

11 December 2017: Beneficiary of the FFABR (Fund for the financing of basic research activities) referred to in Article 1, paragraphs 295 et seq. of Law No. 232 of 11 December 2016 (OJ No. 297 of 21 December 2016 - Ordinary Supplement No. 57).

5) PRIN:

5 a) Local responsibility:

- Local responsibility for PRIN2020: *Linguaggi e Terminologie della moda tra Italiano e Francese (FLATIF): la costruzione e la disseminazione delle risorse FLATIF*, Verona Unit.

5 b) Membership:

- Member of the PRIN2004 project: *Glossari, Dizionari, Corpora: Lessicologia e Lessicografia delle Lingue Europee*, Palermo Unit.
- Member of the PRIN2009 project: *English and French linguistic identities in 21st century Europe: contacts and contaminations between rules and use*, Verona Unit.

6) Participation in other research project:

6 a) Scientific responsibility:

- Since 2022 he has been Team Leader of the language research area of the Project of Excellence 'Inclusive Humanities' (2022-2027), Department of Foreign Languages and Literatures.
- From 21/03/2018 to 31/21/2022, he was Project Manager of the Project of Excellence 'Digital Humanities applied to foreign languages and literatures' (2018-2022), Department of Foreign Languages and Literatures.
- From 01/11/2015 to 31/10/2016 he was responsible of the research grant entitled 'The adjective in French: studies and applications in the field of renewable energies', Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona.
- From 01/11/2016 to 30/09/2017, he was responsible of the research grant entitled 'Lexicographic databases and the structured teaching of vocabulary in French L2', Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona.

6 b) Membership:

- From 1/10/2009 to 30/06/2011: participation, as external collaborator, in the *Definiens* Project at Laboratoire ATILF-CNRS (Nancy).
- 0/06/2011 to present: participation, as external collaborator, in the RLF (Réseau Lexical du Français) project at Laboratoire ATILF-CNRS (Nancy).
- From 21/03/2018 to present: participation in the DIACOM-fr Project, Project of Excellence 'Digital Humanities applied to foreign languages and literatures', Department of Foreign Languages and Literatures.
- From 01/01/2023 to present: Participation in the Project dedicated to corpora building and metalinguistic notion extraction, as part of the Project of Excellence

'Inclusive Humanities' (2022-2027), Department of Foreign Languages and Literatures.

7) Participation on editorial/scientific boards of journals

- Since 1st October 2013: member of the reading committee of the journal 'Mots. Les langages du politique'.
- Since 1st January 2019: member of the scientific committee of the journal 'Cahiers de Lexicologie'.
- Since 1st June 2024: member of the scientific committee of the journal "Les Cahiers du Dictionnaire".

8) Conferences and Seminars

8 a) Scientific responsibility for conferences

- Member of the scientific committee and main organizer of the International Conference *The Languages of Politics/La politique et ses langages*, Verona, 30-31 May 2013, within the PRIN project *English and French linguistic identities in 21st century Europe: contacts and contaminations between rules and use*.
- Member of the scientific committee and main organizer of the International Conference *PhraséoTerm – Phraséologie et Terminologie*, Verona, 16-17 November 2020.
- Member of the scientific committee and main organizer of the International Conference Ass.I.Term 2021 *Ieri e oggi, la terminologia e le sfide delle Digital Humanities*, Verona, 10 December 2021.
- Member of the scientific committee and main organizer of the International Conference *En termes de polysémie. Sens et polysémie dans les domaines de spécialité*, Verona, 25-26 May 2023.

8 b) Member of scientific committee of conferences:

- International Workshop "Le lingue dello sport", Istituto di Studi Politici "San Pio V", 01/10/2009.
- Workshop "Sapori dal mondo. A tavola con i linguisti", University of Verona – Public Library, 22/05/2015.
- XIe Journée de la Francophonie – University of Verona, "Je me souviens. Le Québec dans l'espace francophone", Verona, Public Library, 22/03/2017.
- Journée d'études AIRDF "Développer des habiletés en lecture et en écriture littéraires à l'aide de l'album jeunesse: quelle progression?", University of Verona, 23/03/2018.
- International Conference "La néologie en français contemporain. 18 ans après", Università di Verona, 17-18/05/2018.

- International Conference “Lexique et corps humain”, Paris, INALCO, 11-12/06/2021.
- International Conference “La terminologie numérique multilingue aujourd'hui. Conception, formats de représentation et systèmes de gestion”, University of Padua, 16-17/06/2022.
- Conference “Past, History and Memory in Language and Literary Studies”, University of Verona, 23-25 June 2022.
- International Conference on Phraseology and Paremiology, “Fraseologia e paremiologia : modelli e dinamiche”, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, 15-16 September 2022.

8 c) Conferences and Seminars: Plenary Lectures

- 14 January 2021: *Les unités multilexémiques entre langue générale et langue de spécialité*, Padova, Università di Padova, International Conference « Phrasis ».
- 19 November 2021: *Entre terminologie, terminographie et humanités numériques : la base de données DLACOM-fr*, University of Modena e Reggio Emilia, UNIMORE CLAVIER 2021 Conference.
- 7 December 2023 : *DLACOM : les questions à gérer lors de la constitution d'un corpus*, Grenoble, Université Grenoble-Alpes, Colloque COSEDI.

8 d) Conferences and seminars: proposals accepted following calls for papers

- 14 September 2007: *Etude typologique des définitions: le cas des définitions de substantifs dans le T.L.F.*, Università di Brescia, Seminar *Doctorants et recherche: la recherche actuelle en Linguistique française en Italie. Journée de présentation des travaux des doctorants et jeunes chercheurs en Linguistique française.*
- 23 January 2008: *Métalangage et définition de substantif dans le T.L.F.: le cas des 'entre-crochets'*, CNRS - ATILF, Nancy, Colloque International *Lexicographie et informatique: bilan et perspectives.*
- 16 July 2008: *La place du métalangage dans la définition lexicographique : l'exemple des définitions des mots syncatégorématiques dans le T.L.F.*, Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, *XIII Euralex International Congress.*
- 22 September 2008 (with Anna Giaufret): *Le FLE par la BD : normes et représentations de la langue*, Paris, Ecole Polytechnique, Colloque International *Quel français enseigner ? La question de la norme dans l'enseignement-apprentissage.*
- 6 June 2009: *L'exemple et le corpus en lexicographie : l'exemple du T.L.F.*, Poitiers, Université de Poitiers, Colloque International *L'exemple et le corpus : quel statut ?*
- 6 July 2012: *Des définitions pas comme les autres: les définitions d'adjectifs*, Lyon, Université Lyon 2, *3^e Congrès Mondial de Linguistique Française.*

- 18 October 2012: *Les lexies marquées du point de vue diastratique dans le Grand dictionnaire français-italien et italien-français de C. Ferrari et J. Caccia*, University of Catania - Ragusa, International Conference *Norme et usage dans la lexicographie bilingue: XVIe - XXIe siècles*.
- 31 May 2013: *La lexicologie via la politique: la revue "Mots"*, University of Verona, International Conference *The Languages of Politics/ La politique et ses langages*.
- 21 July 2014: *La définition lexicographique des dérivés sémantiques adjectivaux*, Berlino, Freie Universität, 4^e *Congrès Mondial de Linguistique Française*.
- 20 February 2015 (with Ophélie Tremblay): *Le Réseau Lexical du Français, une base de données pour l'apprentissage des ressources lexicales: quelques exemples de lexies adjectivales*, Lecce, University of Salento, AitLA Conference 2015.
- 17 September 2015: *Mettre le doigt sur un point sensible: le traitement des collocations adjectivales en lexicographie*, University of Cagliari, Phrasis International Conference: *Fraseologia e Paremiologia: passato, presente e futuro*.
- 9 May 2016 (with Ophélie Tremblay): *Quelles ressources lexicales électroniques pour l'enseignement du vocabulaire? Du dictionnaire en ligne au Réseau Lexical du Français*, Montréal, Université du Québec à Montréal, 84^e Congrès de l'ACFAS.
- 22 September 2016 (with John Humbley and Maria Teresa Zanola): *L'histoire d'une maison et L'histoire d'un hôtel de ville et d'une cathédrale de Viollet-le-Duc: représentation fictionnelle et documentation terminologique*, Macerata, Colloque International organisé par la Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese *L'architecture du texte, l'architecture dans le texte*.
- 11 November 2016 (with Ophélie Tremblay): *Collocation ou locution? Deux notions lexicales pour mieux apprendre le vocabulaire*, Milano, University of Milano, International Conference *Fraseologia Contrastiva. Lingue e culture a confronto*.
- 26 May 2017: *La place des adjectifs dans les noms de marque*, Napoli, University « L'Orientale », International Conference *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*.
- 6 June 2019 (with Silvia Calvi and John Humbley): *Fouille de textes et repérage d'unités phraséologiques*, Campus Scientifique, Le Bourget du Lac (Chambéry), *Conférence TOTb 2019*.
- 27 September 2019: *La configuration des unités terminologiques: termes complexes et locutions*, Faro, Universidade do Algarve XVe Journée Scientifique *Realiter Terminologie et médiation linguistique: méthodes, pratiques et activités*.
- 15 October 2020 (with Marco Rospocher): *Ontologie e locuzioni: modellizzazione di termini complessi nell'ambito del progetto DLACOM*, Bolzano, Eurac Research, XXX *Convegno Associazione Italiana per la Terminologia*.
- 17 November 2020 (with Silvia Calvi and Patrick Drouin): *Acquisition automatique des collocations terminologiques: exploration dans le domaine du droit du commerce international*, Verona, University of Verona, Colloque International *PhraséoTerm, Phraséologie et Terminologie*.
- 10 December 2021 (with M.F. Bonadonna, S. Calvi, M. Rospocher, S.D. Zollo): *La traduzione di schede terminologiche in banche dati di tipo rete lessicale: il modello DLACOM-fr*,

Verona, University of Verona, XXXI Ass.I.Term Conference *La terminologia e le sfide delle digital humanities*.

- 12 May 2023: *L'enseignement des langues de spécialité: les besoins lexicaux des apprenants*, Palermo, University of Palermo, XVI^o CIRSIL Conference, *Didattica delle lingue speciali: storia e prospettive*.
- 12 April 2024 (with M.-C. L'Homme, M. Pessot): *Les verbes phraséologiques et leur traitement terminographique. Quelques exemples du domaine de la mode*, Pisa, University of Pisa, DoRIF Conference, *Le statut du verbe dans les discours spécialisés entre théorie et pratique(s)*.

8 e) Talks at Conferences and Seminars by Invitation

- 17 March 2008: *Propos liminaires sur la définition lexicographique des verbes: le cas du T.L.F.*, Cergy-Pontoise, CNRS – LDI, Séminaire *De la lexicographie informatique et de l'actualité lexicographique*.
- 5 December 2008: *La définition lexicographique d'adjectifs et d'adverbes : le cas du T.L.F.*, Université de Lyon 2, UMR 5191-CNRS-ICAR, ICAR 3-Groupe Rhéma.
- 10 June 2009 (with Jean Pruvost): *Deux dictionnaires de l'Institution : le dictionnaire de l'Académie française et le Trésor de la langue Française*, Cergy-Pontoise, Université de Cergy-Pontoise, Colloque International *Un dictionnaire... Pourquoi ? Comment ? Pour qui?*.
- 1 October 2009: *De quelques aspects de la microstructure du Dictionnaire alphabétique et analogique du français des activités physiques et sportives*, Rome, LUSPIO (Libera Università San Pio V), International Conference *Le lingue dello sport*.
- 19-22 November 2009: *De Tintin à Tardi : les 1001 ressources de la Bande Dessinée*, Verona-Venezia-Pordenone-Trieste, *Journées pour le Français*, Alliance Française et Ambassade de France en Italie.
- 3 June 2011/10 June 2011: *Modélisation des définitions d'adjectifs dans le cadre du Projet "Definiens"*, Laboratorio ATILF-CNRS (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française), Nancy.
- 12 March 2015 (with Marianna Lisi): *"Glisse-gorge", "gombo févi", "maquechou" et autres manières de 'faire maigre' en français cadien*, Verona, University of Verona, IXe Journée de la Francophonie, *Feuillages francophones: dire et écrire le végétal en français*.
- 22 May 2015 (with Marianna Lisi): *Tessere una rete lessicale con ingredienti della tradizione gastronomica francese*, Verona, University of Verona and Public Library, Workshop *Sapori dal Mondo: a tavola con i linguisti*.
- 10 November 2015 (with Marianna Lisi): *La nutrition à toutes les sauces: les termes de l'alimentation entre discours scientifique et discours culinaire*, University of Napoli "L'Orientale", Convegno internazionale *Terminologia e discorso. Sviluppi e prospettive nel dibattito contemporaneo*.
- 11 April 2016 (with Alain Polguère): *Les dessous de la polysémie : secrets et mystères d'un phénomène de sémantique lexicale*, Milano, Catholic University of the Sacred Heart.

- 25 May 2016: *Peut-on définir les adjectifs ?*, Observatoire de Linguistique Sens-Texte, Université de Montréal, Séminaires RALI-OLST.
- 18 May 2018: *Adjectifs, néologie et enrichissement de la langue française*, Verona, University of Verona, Colloque international *La néologie en français contemporain : 18 ans après*.
- 13 February 2019: *L'adjectif dans les langues de spécialité*, Napoli, PhD in Eurolinguistics and specialised terminologies, Naples, Parthenope University.
- 25 April 2019: *La définition lexicographique est-elle une pratique savante et non spontanée ?*, Amiens, Université de Picardie, Journée d'études *La définition : une pratique linguistique spontanée ?*
- 19 June 2019: *La variation diastratique dans le Grand Dictionnaire de Ferrari et Caccia*, Università di Bologna, sede di Forlì, *XII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*.
- 16 November 2020: *Introduction*, Verona, University of Verona, Colloque International *PhraséoTerm, Phraséologie et Terminologie*.
- 10 December 2020: *Dire il lavoro. Il termine travail nella banca dati DLACOM*, Perugia, University of Perugia, PhD in « Legalità, culture politiche, democrazia ».
- 30 April 2022 (with M.F. Bonadonna), *Polysémie et niveau d'apprentissage en terminologie*, Verona, University of Verona, International Workshop *Diacom e i corpora digitali di specialità per la costituzione di risorse linguistiche in prospettiva diacronica e sincronica*.
- 20 May 2022, *La base de données DLACOM-fr entre synchronie et diachronie*, Milano, Catholic University of the Sacred Heart, *Premières rencontres OTALF. Orientations Théoriques et Appliquées dans les études de Linguistique Française synchronique et diachronique*.
- 4 May 2023, *I termini complessi francesi del dominio della moda: proprietà e trattamento terminografico*, Milano, Catholic University of the Sacred Heart, *Un corpus per la terminologia della moda 1880-1980 in francese e in italiano. Metodologie, analisi, prime proposte*.
- 27 May 2024, *Remarques sur l'enseignement/apprentissage des termes polysémiques*, Laboratoire ATILF-CNRS, Nancy.

PUBLICATIONS

a) Monographs

- P. FRASSI, *L'adjectif en français et sa définition lexicographique*, Bern, Peter Lang, 2018 (collection « Linguistic Insights »).

b) Compilation of dictionary articles

- *Dizionario italiano-francese, francese-italiano*, a cura di Edigeo, Milano, Rizzoli-Larousse, 2006: pp. 265-354 (2616 items of 'c', from "cohorte" to "czardas", French-Italian section) and 1257-1297 (832 items of 's', from "souffle" to "sublimité", French-Italian section).
- E. BUCHI, P. FRASSI */ 'moll-i-/ v.tr.dir. « rendre plus mou », in *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*, ATILF, 2024, pp. 1-8, <http://www.atilf.fr/DERom/entree/'mOll-i->

c) Article in "Class A" Journals

- P. FRASSI, *Crawl, dos, brasse et papillon: un champ sémantique maltraité?*, in *ELA. Études de Linguistique Appliquée*, n. 165, 2012, pp. 79-93.
- P. FRASSI, *La définition à l'épreuve des dictionnaires*, in *Cahiers de Lexicologie*, n. 109, 2016, pp. 207-232.
- P. FRASSI, *L'enseignement/apprentissage de la collocation entre contraintes grammaticales et contenu sémantique*, in *ELA. Études de linguistique appliquée*, n. 189, 2018, pp. 63-84.
- P. FRASSI, *DLACOM-fr, une base de données terminologiques de type diachronique*, in *Cahiers de lexicologie*, n. 118, 2021, pp. 23-50.
- P. FRASSI, *La représentation de la polysémie et des termes complexes de type locution faible dans une base de données terminologique. Travail et son entourage dans le domaine du commerce international*, in *Terminology*, n. 28(1), 2022, pp. 103-128.
- P. FRASSI, M.F. BONADONNA, *Les termes complexes de type locution dans l'enseignement du français L2 en langue de spécialité : le cas du domaine du commerce international*, in *LIDIL*, n. 65, 2022.

d) Articles in Journals or Books

- P. FRASSI, *Notes liminaires pour une typologie formelle de la définition lexicographique : le cas des définitions de substantifs dans le T.L.F.*, in « Cahiers de Recherche de l'École Doctorale en Linguistique Française. Actes du Colloque organisé à l'Université de Brescia » (1/2008), Brescia, Marco Serra Tarantola Editore, pp. 9-30.
- P. FRASSI, *Métalangage et définition de substantif dans le T.L.F. : le cas des « entre-crochets »*, in *Lexicographie et informatique. Bilan et perspectives. Pré-actes du Colloque international à l'occasion du 50^e anniversaire du lancement du projet du Trésor de la Langue Française*, pp. 47-52.
- P. FRASSI, *La place du métalangage dans la définition lexicographique : l'exemple des définitions des mots syncatégorématiques dans le T.L.F.*, in D. Bernal – J. DeCesaris, *Proceedings of the XIII*

Euralex International Congress, Barcelona 15-19 July 2008, Barcelona, Institut Universitari de Linguística Aplicada, Edicions a Peticio, 2008, pp. 1505-1509.

- P. FRASSI, A. GIAUFRET, *Le français par la BD : normes et représentations de la langue*, in O. Bertrand – I. Schaffner, *Quel français enseigner ?*, Paris, Éditions de l'École Polytechnique, 2009, pp. 361-372.
- P. FRASSI, *La définition lexicographique : aperçu et propositions*, in « Publifarum », 6, 0 (H. Giaufret-Colombani – M. Prandi – M. Rossi, *Autour de la définition*), 2009, http://publifarum.farum.it/ezone_articles.php?id=118.
- P. FRASSI, *De quelques aspects de la microstructure du "Dictionnaire alphabétique et analogique du français des activités physiques et sportives"*, in G. Dotoli – P. Ligas – M. Selvaggio, *Les Langues du Sport*, Fasano, Schena Editore – Paris, Alain Baudry et C^{ie}, 2010, pp. 51-61.
- P. FRASSI, *L'exemple et le corpus en lexicographie: le cas du Trésor de la Langue française*, in P. Cappeau – H. Chuquet – F. Valetopoulos, *L'exemple et le corpus: quel statut?*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2010, pp. 201-218.
- P. FRASSI, *La preposizione*, in F. P. A. Madonia – A. Principato, *Grammatica della lingua francese*, Roma, Carocci, 2011, pp. 275-296.
- P. FRASSI, *La congiunzione*, in F. P. A. Madonia – A. Principato, *Grammatica della lingua francese*, Roma, Carocci, 2011, pp. 297-308.
- P. FRASSI, *Des définitions pas comme les autres: les définitions d'adjectifs* in F. Neveu – V. Muni Toke – P. Blumenthal – T. Klingler – P. Ligas – S. Prévost – S. Teston-Bonnard, *3e Congrès Mondial de Linguistique Française*, Paris, EDP Sciences, 2012, pp. 891-907.
- P. FRASSI, *Les dérivés sémantiques adjectivaux sous l'éclairage des fonctions lexicales* in L. Colombo – M. Dal Corso – P. Frassi – S. Genetti – R. Gorris Camos – P. Ligas – P. Perazzolo, *La sensibilità della ragione. Studi in omaggio a Franco Piva*, Verona, Fiorini, 2012, pp. 231-244.
- G. FLÉCHON – P. FRASSI – A. POLGUÈRE, *Les pragmatèmes ont-ils un charme indéfinissable?*, in P. Ligas – P. Frassi, *Lexiques, Identités, Cultures*, Verona, QUIEDIT Editoria per l'Università Italiana e Internazionale, 2012, pp. 81-104.
- P. FRASSI, *Thermes, thermal et bain(s) aux XVIIIe et XIXe siècles* in R. Gorris Camos, *Le salut par les eaux et par les herbes. Medicina e letteratura tra Italia e Francia nel Cinquecento e nel Seicento*, Verona, Cierre Grafica, 2012, pp. 501-532.
- P. FRASSI, *Un homme, deux dictionnaires: le Nouveau dictionnaire et le Grand dictionnaire de C. Ferrari*, in J. Lillo, *Les best-sellers de la lexicographie franco-italienne*, Roma, Carocci, 2013, pp. 97-114.
- P. FRASSI, *La place du vocabulaire du textile dans le TLFi*, in C. Diglio – M. Centrella, *Les tissus au fil des mots*, Paris, Hermann, 2013, pp. 161-187.
- P. FRASSI, *La définition lexicographique des dérivés sémantiques adjectivaux*, in F. Neveu – P. Blumenthal – L. Hriba – A. Gerstenberg – J. Meinschaefer – S. Prévost, *4^e Congrès Mondial de Linguistique Française – CMLF 2014*, Paris, EDP Sciences, 2014, pp. 741-758.
- P. FRASSI, *Le politique via la lexicologie: la revue Mots*, in M. Degani – P. Frassi – M. I. Lorenzetti, *The Languages of Politics/La politique et ses langages*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2016, pp. 133-152.

- P. FRASSI – O. TREMBLAY, *Il Réseau Lexical du Français: una banca dati per l'apprendimento del lessico francese*, in F. Bianchi - P. Leone, *Linguaggio e apprendimento linguistico. Metodi e strumenti tecnologici*, Milano, AiTLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata, 2016, pp. 155-172.
- P. FRASSI, *Métalangage et définition de substantif dans le Trésor de la Langue Française: le cas des entre-crochets*, in P. Frassi - G. Tallarico, *Autrement dit: définir, reformuler, gloser. Hommage à Pierluigi Ligas*, Paris, Hermann, 2017, pp. 91-108.
- P. FRASSI, *Mettre le doigt sur un point sensible: le traitement des collocations adjectivales en lexicographie*, in C. De Giovanni, *Fraseologia e paremiologia: passato, presente, futuro*, Milano, Franco Angeli, 2017, pp. 150-164.
- P. FRASSI – M. LISI, *La nutrition à toutes les sauces : les termes de l'alimentation entre discours scientifique et discours culinaire*, in *Terminology & Discourse / Terminologie et discours*, Bern, Peter Lang, 2018, pp. 280-297.
- P. FRASSI – J. HUMBLEY – M.T. ZANOLA, *L'Histoire d'une maison et l'Histoire d'un hôtel de ville et d'une cathédrale de Viollet-le-Duc : représentation fictionnelle et documentation terminologique*, in P. Oppici – S. Petri, *L'architecture du texte, l'architecture dans le texte*, Macerata, Eum, 2018, pp. 435-458.
- P. FRASSI, *La place de l'adjectif dans les noms de marque*, in J. Altmanova – G. Le Tallec-Lloret, *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Bern, Peter Lang, 2019, pp. 175-195.
- P. FRASSI, *Les lexies marquées du point de vue diastratique dans le Grand Dictionnaire de Ferrari et Caccia*, in *Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, n° 13, 2019, pp. 167-183.
- P. FRASSI, *Adjectif, néonymie et enrichissement de la langue française*, in G. Tallarico – C. Jacquet-Pfau – J. Humbley, *Nouveaux horizons pour la néologie du français. Hommage à Jean-François Sablayrolles*, Limoges, Lambert-Lucas, 2020, pp. 103-121.
- P. FRASSI – O. TREMBLAY, *Collocation et locution : deux notions lexicales pour mieux apprendre le vocabulaire*, in P. Cotta Ramusino – F. Mollica, *Contrastive Phraseology : Languages and Cultures in Comparison*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2020, pp. 445-462.
- P. FRASSI – S. CALVI – J. HUMBLEY, *Fouille de textes et repérage d'unités phraséologiques*, in *Toth 2019. Terminologie et Ontologie : Théorie et applications*, Chambéry, Presses Universitaires Savoie et Mont Blanc, 2020, pp. 321-338.
- P. FRASSI, *La force des locutions faibles en domaine de spécialité*, in M. C. Conceição – M. T. Zanola, *Terminologia e mediação linguística, métodos, práticas e atividades*, Faro, UAlg editora, 2020, pp. 43-60.
- P. FRASSI – M. ROSPOCHER, *Ontologie, locuzioni deboli e legami fra entità terminologiche nell'ambito del progetto DLACOM-fr*, in *Risorse e strumenti per l'elaborazione e la diffusione della terminologia in Italia*, Bolzano, Eurac Research, 2022, pp. 138-151.
- P. FRASSI – M.F. BONADONNA, *Termes, polysémie et niveaux d'apprentissage en FLE*, in « Recherches et applications, Le Français dans le Monde », n° 73, 2023, pp. 55-74.

- P. FRASSI – S. CALVI – P. DROUIN, *Acquisition (semi)-automatique des collocations terminologiques. Explorations dans le domaine du droit du commerce international*, in P. Frassi (éd.), *Phraséologie et terminologie*, Berlin, De Gruyter, 2023, pp. 238-258.
- P. FRASSI, *Les phrasèmes : locutions, collocations, clichés et pragmatèmes*, Roma, Carocci, 2023, pp. 73-90.
- P. FRASSI, *Les unités multilexémiques non libres en langue générale et en langue de spécialité*, in G. Henrot-Sostero, *Alle radici della fraseologia europea*, Bern, Peter Lang, 2023, pp. 281-304.
- P. FRASSI – C. GRIMALDI, *Classical and New Means for Terminological Communication*, in « TERMCD », n° 1, 2024, pp. 9-22.

e) Editor

- L. COLOMBO – M. DAL CORSO – P. FRASSI – S. GENETTI – R. GORRIS CAMOS – P. LIGAS – P. PERAZZOLO (éds.), *La sensibilità della ragione. Studi in omaggio a Franco Piva*, Verona, Fiorini, 2012.
- P. LIGAS – P. FRASSI (éd.), *Le langage du sport*, «Études de Linguistique Appliquée», n. 165 (janvier-mars 2012), Didier Érudition, 2012.
- P. LIGAS – P. FRASSI (éd.), *Lexiques, Identités, Cultures*, Verona, Quiedit Editoria per l'Università Italiana e Internazionale, 2012.
- M. DEGANI – P. FRASSI – M. I. LORENZETTI (éds.), *The Languages of Politics/La politique et ses langages*, 2 voll. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2016.
- P. FRASSI – G. TALLARICO (éds.), *Autrement dit : définir, reformuler, gloser. Hommage à Pierluigi Ligas*, Paris, Hermann, 2017.
- P. FRASSI (éd.), *Lexicographie et grammaire*, «Études de Linguistique Appliquée», n. 189, Didier Erudition, 2018.
- O. TREMBLAY – P. FRASSI (éds.), *Cahiers de lexicologie*, n° 122, 2023.
- P. FRASSI (éd.), *Phraséologie et terminologie*, Berlin, De Gruyter, 2023.

f) Translations

- M. Malherbe, *Dizionario enciclopedico delle lingue dell'uomo*, Milano, Mondadori "DOC", 2007.
- G. Ifrah, *Dizionario enciclopedico dei numeri. Introduzione di Pierngiorgio Odifreddi*, Milano, Mondadori "DOC", 2008.

g) Reviews

- Philibert Joseph Le Roux, *Dictionnaire comique, satyrique, critique, burlesque, libre et proverbial (1718-1786)*. Présentation et édition critique par Monica Barsi, Paris, Honoré Champion, 2003, « Quaderni di lingue e letteratura » (30/2005), pp. 109-110.
- *Le Grand Concours. « Dissertation sur les causes de l'universalité de la langue française et la durée vraisemblable de son empire » par Johann Christoph Schwab*. Traduction de Denis Robelot. Étude et

présentation des textes par Freeman G. Henry, Amsterdam – New-York, Rodopi, 2005, « Studi Francesi » (248/2006), pp. 404-405.

- M. G. Margarito (a cura di), *Cahiers de l'école doctorale en linguistique française*, n. 1, Carnets de lecture, « Publif@rum », n. 7, 8 (2009) (http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=103).
- A. Bruant - L. De Bercy, *L'argot au XXe siècle. Edition inversée et raisonnée du dictionnaire français-argot (1901 et 1905) par Denis Delaplace*, Paris, Garnier, 2009, « Studi Francesi » (162/2010), pp. 582-583.
- G. Dotoli – C. Diglio – G. Fusco Girard (a cura di), *Orient-Occident. Croisements lexicaux et culturels. Actes des Journées Italiennes des Dictionnaires*. «Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica», n. 10, 11, 2010 (http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=162).
- G. Dotoli – G. Maiello (a cura di), *Il dizionario. Un incrocio di lingue. Presente Passato Futuro. Atti delle Seste Giornate Italiane dei Dizionari. Università degli Studi di Salerno 22-23 aprile 2010*, «Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica», n. 17, 18, 2012 (http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=245).
- I.-L. Machado, *Parodie et analyse du discours*, «Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica», n. 22, 23, 2014 (http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=316).
- D. Delaplace, *L'article "argot" au fil des dictionnaires depuis le XVIIe siècle*, « Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica », n. 22, 23, 2014 (http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=317).
- M. T. Zanola, *Arts et métiers au XVIIIe siècle. Études de terminologie diachronique. Préface d'Alain Rey. Postface de Bénédicte Madinier*, « Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica », n. 25, 2015.
- M. Murano - G. Tallarico, *Des dictionnaires bilingues et l'interculturel*, « Etudes de Linguistique Appliquée », n. 170 (avril-juin 2013), 253 pp., « L'Analisi Linguistica e Letteraria, vol. 2, 2015, p. 327-328.
- *Les Cahiers du dictionnaire*, n° 5, 2013, Paris, Classiques Garnier, 381 pp., « Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica », n. 24, 2015.
- A.-M. Cozma, A. Bellachhab, M. Pescheux (dir.), *Du sens à la signification. De la signification aux sens. Mélanges offerts à Olga Galatannu*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, 2014, 423 Pages, « Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica », n. 27, 2016.
- F. Neveu, A. Roig (Eds.), *L'adjectivité. Approches descriptives de la linguistique adjectivale*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 507 pp., « Carnets de Lecture, Publif@rum, Rivista Telematica », n. 45, 2022.

h) 44 repertoire data-sheets for the volume 1583-2000: *Quattro secoli di lessicografia italo-francese. Repertorio analitico di dizionari bilingue* (J. Lillo Ed.), Peter Lang, Bern, 2008

- [SCHEDA 42] ANONIMO, *Nuovo dizionario italiano francese e francese italiano*, Genève, Jean Herman Widerhold, 1677, pp. 56-58; [SCHEDA 51] VENERONI, GIOVANNI – DE LÉPINE, LOUIS, *Dictionnaire italien et français pour l'usage de Monseigneur le Dauphin*, Paris, Chez Estienne Loyson au Palais, 1695 pp. 70-71; [SCHEDA 59] VENERONI, GIOVANNI – NERETTI, PHILIPPE – MEUNIER, PIETRO, *Dictionnaire français, et italien*, Venezia,

M. Hertz, 1702, pp. 81-82; [SCHEDA 69] ANGUSELLI DA LUCCA, BIAGIO, *La reggia di mercurio Divisa in vari Appartamenti, comodi per l'acquisto de' principali Linguaggi d'Europa*. T. II, *Appartamento italiano e francese, Arricchito delle più Scelte, e più usitate voci del Vocabolario della Crusca e del Dizionario del Castelli*, Venezia, Pavino, 1710, pp. 96-97; [SCHEDA 73] VENERONI, GIOVANNI – NERETTI, PHILIPPE, *Dictionnaire françois et italien. Dizionario Francese e italiano*. Venezia, A Spese della Compagnia, 1719, pp. 101-102; [SCHEDA 88] POLACCHIO, PIERRE ANTOINE, *Nouveau dictionnaire italien-français*, Venezia, Bettinelli, 1766, pp. 121-123; [SCHEDA 94] ALBERTI, FRANCESCO, *Dictionnaire abrégé portatif françois-italien*, Venezia, Bettinelli, 1774, pp. 131-133; [SCHEDA 104] ANONIMO, *Dictionnaire françois-italien. Dizionario italiano-francese*, Venezia, Bettinelli, 1793, pp. 150-152; [SCHEDA 110] ANONIMO, *Dictionnaire portatif françois et italien – italien et françois pour servir de suite au maître italien De Veneroni. D'après l'Édition de Paris de 1779*, Udine, Pecile, 1800, pp. 161-162; [SCHEDA 115] MARTINELLI, GIUSEPPE, *Nouveau dictionnaire portatif françois-italien, abrégé de celui d'Alberti*, Bassano, Remondini, 1803, pp. 169-170; [SCHEDA 120] ANONIMO, *Dictionnaire françois-italien extrait de celui de M. l'abbé François Alberti de Villeneuve*, Torino, Stamperia della Corte d'Appello, 1807, pp. 176-179; [SCHEDA 148] ALBERTI, FRANCESCO, *Grand Dictionnaire français-italien composé sur les dictionnaires de l'Académie de France et de la Crusca. Nouvelle édition, notablement corrigée, améliorée et augmentée*, Milano, Nervetti, 1826, pp. 226-229; [SCHEDA 167] BRICCOLANI, *Nouveau dictionnaire de poche français-italien*, Paris, Thiériot, 1833, pp. 263-265; [SCHEDA 183] CORMON, BARTOLOMEO – MANNI, VINCENZO, *Dizionario partatite e di pronunzia francese italiano ed italiano francese*, Parigi-Lione, B. Cormon e Blanc, 1838, pp. 292-293; [SCHEDA 187] BOURELLY, GIUSEPPE, *Raccolta italiano-francese di frasi, espressioni figurate o metaforiche, familiari o burlesche e proverbi ad uso della gioventù bramosa di ben parlare e di scrivere correttamente la lingua francese*, Padova, coi tipi del Seminario, 1839, pp. 297-299; [SCHEDA 189] RONNA, ANTONIO, *Dictionnaire français-italien et italien-français*, Venezia, Antonelli, 1839, pp. 301-303; [SCHEDA 190] ANONIMO, *Dictionnaire portatif français-italien abrégé de celui de Cormon et Manni*, Parigi-Lione, Cormon et Blanc, 1840, pp. 303-304; [SCHEDA 192] ALBERTI, FRANCESCO, *Grand Dictionnaire français-italien*, Mantova, Negretti, 1840, pp. 307-309; [SCHEDA 193] RONNA, ANTONIO, *Dizionario Italiano-Francese e Francese –Italiano*, Venezia, Antonelli, 1840, p. 310; [SCHEDA 205] BRICCOLANI, A. – DA FONSECA, JOSEPH, *Nouveau dictionnaire français-italien et italien français*, Paris, Thiériot, 1843, pp. 323-325; [SCHEDA 221] CORMON, BARTOLOMEO – MANNI, VINCENZO, *Dizionario portatile e di pronunzia francese-italiano e italiano-francese* Parigi-Lione, B. Cormon e Blanc, 1850, pp. 343-344; [SCHEDA 224] ANONIMO, *Dizionario francese-italiano ed italiano-francese. Compilato sulle tracce di quello di Cormon e Manni*, Milano, Antonio Mariani, 1851, pp. 347-348; [SCHEDA 239] ANONIMO, *Dizionario Francese-Italiano ed Italiano-Francese. Compilato sulle tracce di quello di Cormon e Manni*, Milano, Gnocchi, 1855, pp. 365-366; [SCHEDA 257] ANONIMO, *Dictionnaire portatif français-italien et italien-français, abrégé de celui de Cormon et Manni, XXF^e édition*, Lyon, Scheuring et Co., 1860, pp. 389-390; [SCHEDA 341] GHIOTTI, CANDIDO, *Nuovo vocabolario comparativo delle lingue italiana e francese*, Torino, G.B. Petrini, 1903, pp. 491-492; [SCHEDA 357] DARCHINI, GAETANO – LANDEAU, J., *Vocabolario francese-italiano e italiano-francese, per le scuole e per le persone colte. Rivisto per la parte francese dall'ab. J. Landeau*, Milano, Vallardi, 1910, pp. 510-512; [SCHEDA 358] GHIOTTI, CANDIDO, *Nuovo Vocabolario Comparativo delle lingue italiana e francese*, Torino, G.B. Petrini, 1910, pp. 512-513; [SCHEDA 361] LE BOUCHER, GASTON, *Dizionario tascabile francese-italiano : con indicazione della pronuncia secondo il sistema fonetico del metodo Toussaint-Langenscheidt*, Berlino-Parigi-Bruxelles-Milano, Schöenberg-Le Soudier-Misch et Thron-Hoepli, 1911, pp. 519-521; [SCHEDA 378] FERRARI, COSTANZO – ANGELI, ARTURO, *Nouveau dictionnaire italien-français et français-italien. Soigneusement corrigé, revu et augmenté de plus de 4000 mots par Arturo Angeli*, Paris, Garnier, 1918, pp. 537-538; [SCHEDA 383] GHIOTTI, CANDIDO, *Nuovo vocabolario comparativo delle lingue italiana e francese*, Torino, G.B. Petrini, 1921, pp. 545-547; [SCHEDA 426] LUIGI, ALESSIO, *Vocabolario dell'argot e del linguaggio popolare parigino [argot-italiano]*, Torino, Petrini, 1939, p. 602; [SCHEDA 429] MARICHY, L., *Dictionnaire français-italien*, Paris, Hatier, 1940, pp. 605-606; [SCHEDA 435] GHIOTTI, CANDIDO – CHANOUX, ANTONIO, *Vocabolario scolastico italiano-francese e francese-italiano. 117^a edizione rivista da A. Chanoux*, Torino, G.B. Petrini, 1943, pp. 610-611; [SCHEDA 440] GHIOTTI, CANDIDO – CHANOUX, ANTONIO, *Vocabolario scolastico Italiano-Francese e Francese-Italiano*, Torino, G.B. Petrini, 1945, pp. 615-616; [SCHEDA 452] DE ANNA, LUIGI, *Terminologia commerciale italiana-francese ad uso delle scuole di commercio e dei commercianti, industriali, banchieri, viaggiatori, professionisti, ecc.*, Firenze, Sansoni, 1950, pp. 629-630; [SCHEDA 472] MARIOTTI, SCEVOLA, *Vocabolario italiano-francese, francese-italiano fraseologico-grammaticale nomenclatore*, Milano, C. Signorelli, 1954, pp. 648-649; [SCHEDA 479] BIANCHI, P. – DUBOIS, A., *Piccolo dizionario commerciale italiano-francese e viceversa (ad uso delle scuole di avviamento commerciale)*, Bologna, Edizioni « Sirio », 1956, pp. 654-655; [SCHEDA 488] MARIOTTI, SCEVOLA, *Il piccolo Mariotti: edizione minore del vocabolario italiano-francese e francese-italiano*, Milano, Signorelli, 1957, p. 661; [SCHEDA 517] LAURENT, G., *Italiano-francese; francese-italiano*, Milano, Vallardi, 1960, pp. 695-696; [SCHEDA 529] OLDRA, ARMAND, *Vocabulaire de termes militaires, italien-français et français italien*, Paris-Limoges-Nancy, Charles-Lavauzelle, 1962, pp. 708-709; [SCHEDA 557] CUMINO, GIULIO, *Il novissimo Ghiotti: vocabolario italiano-francese e francese-italiano*, Torino, G.B. Petrini, 1966, pp. 736-737; [SCHEDA 564] LAURENT, G., *Italiano-francese; francese-italiano*, Milano, Vallardi, 1967, pp. 745-

746; [SCHEDA 590] ANONIMO, *Dizionario francese-italiano, italiano-francese*, Ozzano Emilia (Bologna), Malipiero, 1969, pp. 771-772; [SCHEDA 755] FERRARI, COSTANZO – CACCIA, GIUSEPPE – ANGELI, ARTURO, *Grand Dictionnaire français-italien et italien-français*, Paris, Garnier Frères, [s.d.], pp. 966-967.

i) Prefaces

- *Preface to the Italian translation Dal discorso come campo al corpus come terreno Contributo metodologico all'analisi semantica del discorso*, by Chiara Preite, Roma, Tab Edizioni, 2024, pp. 9-16.

Verona, August 2nd 2024

Paolo Frassi